



# DZIENNIK USTAW

## RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

---

Warszawa, dnia 11 stycznia 2018 r.

Poz. 90

### OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 20 listopada 2017 r.

#### **w sprawie mocy obowiązującej Poprawki do Konwencji o ochronie fizycznej materiałów jądrowych, przyjętej w Wiedniu dnia 8 lipca 2005 r.**

Podaje się niniejszym do wiadomości, że na podstawie ustawy z dnia 26 października 2006 r. o ratyfikacji Poprawki do Konwencji o ochronie fizycznej materiałów jądrowych, przyjętej w Wiedniu dnia 8 lipca 2005 r. (Dz. U. poz. 1696) Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej dnia 20 kwietnia 2007 r. ratyfikował wyżej wymienioną poprawkę.

Zgodnie z art. 20 ust. 2 konwencji<sup>1)</sup> poprawka do niej przyjęta w Wiedniu dnia 8 lipca 2005 r. weszła w życie w stosunku do Rzeczypospolitej Polskiej dnia 8 maja 2016 r.

Jednocześnie podaje się do wiadomości, co następuje:

- l) następujące państwa i organizacja międzynarodowa stały się stronami wyżej wymienionej poprawki w podanych niżej datach:

Republika Albanii	8 maja 2016 r.
Algierska Republika Ludowo-Demokratyczna	8 maja 2016 r.
Antigua i Barbuda	8 maja 2016 r.
Królestwo Arabii Saudyjskiej	8 maja 2016 r.
Republika Argentyńska	8 maja 2016 r.
Republika Armenii	8 maja 2016 r.
Związek Australijski	8 maja 2016 r.
Republika Austrii	8 maja 2016 r.
Republika Azerbejdżanu	8 maja 2016 r.
Królestwo Bahrajnu	8 maja 2016 r.
Ludowa Republika Bangladeszu	4 lipca 2017 r.
Królestwo Belgii	8 maja 2016 r.
Wielonarodowe Państwo Boliwia	18 września 2017 r.
Bośnia i Hercegowina	8 maja 2016 r.
Republika Botswany	8 maja 2016 r.
Republika Bułgarii	8 maja 2016 r.
Burkina Faso	8 maja 2016 r.
Republika Chile	8 maja 2016 r.

<sup>1)</sup> Tekst Konwencji o ochronie fizycznej materiałów jądrowych wraz z załącznikami I i II, otwartej do podpisu w Wiedniu i w Nowym Jorku w dniu 3 marca 1980 r., został ogłoszony w Dz. U. z 1989 r. poz. 93.

Chińska Republika Ludowa	8 maja 2016 r.
Republika Chorwacji	8 maja 2016 r.
Republika Cypryjska	8 maja 2016 r.
Czarnogóra	8 maja 2016 r.
Republika Czeska	8 maja 2016 r.
Królestwo Danii <sup>2)</sup>	8 maja 2016 r.
Republika Dominikańska	8 maja 2016 r.
Republika Dżibuti	8 maja 2016 r.
Republika Ekwadoru	27 września 2017 r.
Republika Estońska	8 maja 2016 r.
Europejska Wspólnota Energii Atomowej	8 maja 2016 r.
Republika Fidżi	8 maja 2016 r.
Republika Finlandii	8 maja 2016 r.
Republika Francuska	8 maja 2016 r.
Republika Gabońska	8 maja 2016 r.
Republika Ghany	8 maja 2016 r.
Republika Grecka	8 maja 2016 r.
Gruzja	8 maja 2016 r.
Królestwo Hiszpanii	8 maja 2016 r.
Republika Indii	8 maja 2016 r.
Republika Indonezji	8 maja 2016 r.
Irlandia	8 maja 2016 r.
Republika Islandii	8 maja 2016 r.
Państwo Izrael	8 maja 2016 r.
Jamajka	8 maja 2016 r.
Japonia	8 maja 2016 r.
Jordańskie Królestwo Haszymidzkie	8 maja 2016 r.
Republika Kamerunu	8 maja 2016 r.
Kanada	8 maja 2016 r.
Państwo Katar	8 maja 2016 r.
Republika Kazachstanu	8 maja 2016 r.
Republika Kenii	8 maja 2016 r.
Republika Kirgiska	26 września 2016 r.
Republika Kolumbii	8 maja 2016 r.
Republika Korei	8 maja 2016 r.
Republika Kostaryki	4 maja 2017 r.
Republika Kuby	8 maja 2016 r.
Państwo Kuwejt	8 maja 2016 r.
Królestwo Lesotho	8 maja 2016 r.

<sup>2)</sup> Poprawka nie ma zastosowania do Grenlandii i Wysp Owczych.

Państwo Libia	8 maja 2016 r.
Księstwo Liechtensteinu	8 maja 2016 r.
Republika Litewska	8 maja 2016 r.
Wielkie Księstwo Luksemburga	8 maja 2016 r.
Republika Łotewska	8 maja 2016 r.
Była Jugosłowiańska Republika Macedonii	8 maja 2016 r.
Republika Madagaskaru	3 marca 2017 r.
Republika Mali	8 maja 2016 r.
Republika Malty	8 maja 2016 r.
Królestwo Marokańskie	8 maja 2016 r.
Islamska Republika Mauretańska	8 maja 2016 r.
Meksykańskie Stany Zjednoczone	8 maja 2016 r.
Republika Związku Mjanmy	5 stycznia 2017 r.
Republika Mołdawii	8 maja 2016 r.
Księstwo Monako	18 września 2017 r.
Republika Namibii	16 sierpnia 2017 r.
Republika Nauru	8 maja 2016 r.
Królestwo Niderlandów	8 maja 2016 r.
Republika Federalna Niemiec	8 maja 2016 r.
Republika Nigru	8 maja 2016 r.
Federalna Republika Nigerii	8 maja 2016 r.
Republika Nikaragui	8 maja 2016 r.
Królestwo Norwegii	8 maja 2016 r.
Nowa Zelandia <sup>3)</sup>	8 maja 2016 r.
Islamska Republika Pakistanu	8 maja 2016 r.
Republika Paragwaju	8 maja 2016 r.
Republika Peru	8 maja 2016 r.
Republika Portugalska	8 maja 2016 r.
Federacja Rosyjska	8 maja 2016 r.
Rumunia	8 maja 2016 r.
Saint Lucia	8 maja 2016 r.
Republika Salwadoru	20 grudnia 2016 r.
Republika San Marino	8 maja 2016 r.
Republika Senegalu	18 lipca 2017 r.
Republika Serbii	8 maja 2016 r.
Republika Seszeli	8 maja 2016 r.
Republika Singapuru	8 maja 2016 r.
Republika Słowacka	8 maja 2016 r.
Republika Słowenii	8 maja 2016 r.

<sup>3)</sup> Nie ma zastosowania do Tokelau do momentu złożenia depozytariuszowi przez Rząd Nowej Zelandii stosownej deklaracji w tej kwestii.

Stany Zjednoczone Ameryki	8 maja 2016 r.
Królestwo Suazi	28 września 2016 r.
Konfederacja Szwajcarska	8 maja 2016 r.
Królestwo Szwecji	8 maja 2016 r.
Republika Tadżykistanu	8 maja 2016 r.
Republika Tunezyjska	8 maja 2016 r.
Republika Turcji	8 maja 2016 r.
Turkmenistan	8 maja 2016 r.
Ukraina	8 maja 2016 r.
Wschodnia Republika Urugwaju	8 maja 2016 r.
Republika Uzbekistanu	8 maja 2016 r.
Węgry	8 maja 2016 r.
Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej	8 maja 2016 r.
Socjalistyczna Republika Wietnamu	8 maja 2016 r.
Republika Włoska	8 maja 2016 r.
Republika Wybrzeża Kości Słoniowej	8 maja 2016 r.
Republika Wysp Marshalla	8 maja 2016 r.
Państwo Zjednoczonych Emiratów Arabskich	8 maja 2016 r.

2) w chwili złożenia dokumentu ratyfikacyjnego, przyjęcia lub zatwierdzenia, następujące państwa oraz organizacja międzynarodowa złożyły następujące zastrzeżenia oraz oświadczenia:

#### **Królestwo Belgii**

Oświadczenie:

„W związku z art. 2A Poprawki do Konwencji o ochronie fizycznej materiałów jądrowych Rząd Belgii oświadcza, że traktuje podstawowe zasady ochrony fizycznej materiałów jądrowych i obiektów jądrowych zawarte w art. 2A ust. 3 jako wytyczne, które Państwo-Strona musi stosować w trakcie realizacji obowiązków zawartych w art. 2A ust. 1 i 2.

W konsekwencji Rząd Belgii uważa, że podstawowe zasady ochrony fizycznej materiałów jądrowych i obiektów jądrowych nie stanowią same w sobie obowiązków prawnych.”

Declaration:

“Referring to Article 2A of the protocol to amend the Convention on the Physical Protection of Nuclear Material, the Belgian Government declares that it interprets the fundamental principles of physical protection of nuclear material and nuclear facilities contained in paragraph 3 of Article 2A as guidelines which the State Party must apply in implementing the obligations of paragraphs 1 and 2 of Article 2A.

Consequently, the Belgian Government considers that the fundamental principles of physical protection of nuclear material and nuclear facilities do not, in themselves, constitute legal obligations.”

#### **Europejska Wspólnota Energii Atomowej**

Oświadczenie:

„Oświadczenie Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej zgodnie z postanowieniami art. 18 ust. 4 i art. 17 ust. 3 Konwencji:

Następujące państwa są obecnie członkami Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej: Królestwo Belgii, Republika Bułgarii, Republika Czeska, Królestwo Danii, Republika Federalna Niemiec, Republika Estońska, Irlandia, Republika

Grecka, Królestwo Hiszpanii, Republika Francuska, Republika Chorwacji, Republika Włoska, Republika Cypryjska, Republika Łotewska, Republika Litewska, Wielkie Księstwo Luksemburga, Węgry, Republika Malty, Królestwo Niderlandów, Republika Austrii, Rzeczpospolita Polska, Republika Portugalska, Rumunia, Republika Słowenii, Republika Słowacka, Republika Finlandii, Królestwo Szwecji, Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej.

Wspólnota oświadcza, że art. 8–13 oraz art. 14 ust. 2 i 3 Konwencji o ochronie fizycznej materiałów jądrowych i obiektów jądrowych nie mają do niej zastosowania.

Ponadto, zgodnie z art. 17 ust. 3 Konwencji, Wspólnota oświadcza również, że skoro tylko państwa mogą być stronami w sprawach toczących się przed Międzynarodowym Trybunałem Sprawiedliwości, to Wspólnota jest związana jedynie procedurą arbitrażową opisaną w art. 17 ust. 2 Konwencji.”

Declaration:

“Declaration by the European Atomic Energy Community according to the provisions of Article 18 paragraph 4 and Article 17 paragraph 3 of the Convention:

The following States are presently members of the European Atomic Energy Community: the Kingdom of Belgium, the Republic of Bulgaria, the Czech Republic, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the Republic of Estonia, Ireland, the Hellenic Republic, the Kingdom of Spain, the French Republic, the Republic of Croatia, the Italian Republic, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Grand Duchy of Luxembourg, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Kingdom of the Netherlands, the Republic of Austria, the Republic of Poland, the Portuguese Republic, Romania, the Republic of Slovenia, the Slovak Republic, the Republic of Finland, the Kingdom of Sweden, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

The Community declares that Articles 8 to 13 and Article 14 paragraph 2 and 3 of the Convention on the Physical Protection of Nuclear Material and Nuclear Facilities do not apply to it.

Furthermore, pursuant to Article 17 paragraph 3 of the Convention, the Community also declares that since only States may be parties in cases before the International Court of Justice, the Community is only bound by the arbitration procedure referred to in Article 17 paragraph 2.”

### **Państwo Izrael**

Zastrzeżenie:

„Zgodnie z art. 17 ust. 3 Rząd Państwa Izrael powtarza, że nie uważa się związanym procedurami rozwiązywania sporów przewidzianymi w art. 17 ust. 2 Konwencji.”

Reservation:

“In accordance with Article 17 paragraph 3, the Government of the State of Israel reiterates that it does not consider itself bound by the dispute settlement procedures provided for in paragraph 2 of Article 17 of the Convention.”

### **Kanada**

Oświadczenie:

„Rząd Kanady uważa, że stosowanie art. 7 ust. 1 lit. k Konwencji o ochronie fizycznej materiałów jądrowych, zmienionej Poprawką do Konwencji o ochronie fizycznej materiałów jądrowych, powinno ograniczać się do czynów przy współdziałaniu dwóch lub więcej osób w popełnieniu określonych przestępstw wymienionych w art. 7 ust. 1 lit. a–g Konwencji zmienionej Poprawką.”

Declaration:

“The Government of Canada considers the application of Article 7(1)(k) of the Convention on the Physical Protection of Nuclear Material, as amended by the Amendment to the Convention on the Physical Protection of Nuclear Material, to be limited to acts committed in furthering a conspiracy of two or more persons to commit a specific criminal offence contemplated in paragraphs 1 (a) to (g) of Article 7 of the amended Convention.”

**Republika Związku Mjanmy**

## Zastrzeżenie:

„Zgodnie z art. 17 ust. 3 Konwencji Republika Związku Mjanmy oświadcza, że nie uważa się za związaną art. 17 ust. 2.”

## Reservation:

“In accordance with paragraph 3 of Article 17 of the Convention, the Republic of the Union of Myanmar declares that it does not consider itself bound by paragraph 2 of Article 17.”

**Islamska Republika Pakistanu**

## Zastrzeżenie:

„Zgodnie z art. 17 ust. 3 Konwencji o ochronie fizycznej materiałów jądrowych, zmienionej Poprawką, Islamska Republika Pakistanu powtarza, że nie uważa się za związaną żadnymi procedurami rozstrzygania sporów przewidzianymi w art. 17 ust. 2 Konwencji.”

## Reservation:

“Pursuant to paragraph 3 of Article 17 of the Convention on the Physical Protection of Nuclear Materials, as amended, the Islamic Republic of Pakistan reiterates that it does not consider itself bound by either of the dispute settlement procedures provided for in paragraph 2 of Article 17 of the Convention.”

## Oświadczenie:

„(1) Konwencja nie zawiera podstawy do żadnych działań przez państwo lub organizację międzynarodową, które:

- i) nie są przewidziane postanowieniami Konwencji oraz
  - ii) naruszają suwerenne prawa i interesy Islamskiej Republiki Pakistanu;
- (2) Żadne z postanowień art. 2 ust. 4 Konwencji nie będzie rozumiane jako zachęcanie do stwarzania zagrożenia lub akceptowanie zagrożenia lub używania siły w stosunkach międzynarodowych, które we wszystkich okolicznościach będą ściśle podlegały zasadom prawa międzynarodowego oraz celom i zasadom Karty Narodów Zjednoczonych;
- (3) Żadne z postanowień Konwencji, a w szczególności współpraca lub dzielenie się informacją zgodnie z art. 5, nie będzie rozumiane jako promowanie lub osiągnięcie jakiegokolwiek celu politycznego;
- (4) Termin „międzynarodowe prawo humanitarne” odnosi się do tych instrumentów prawnych, których Islamska Republika Pakistanu jest już stroną, i żadne z postanowień Konwencji nie będzie interpretowane jako przyznawanie innego statusu uzbrojonym podmiotom i grupom innym niż siły zbrojne państwa aktualnie rozumianych i stosowanych w prawie międzynarodowym, stąd też nie będzie interpretowane jako stwarzanie nowych obowiązków dla Islamskiej Republiki Pakistanu;
- (5) Termin „konflikt zbrojny” stosowany w Konwencji nie obejmuje egzekwowania prawa czy operacji antyterrorystycznych; niepokojów i napięć wewnętrznych, takich jak zamieszki, odosobnione i sporadyczne czyny przemocy przy użyciu jakichkolwiek środków oraz innych aktów o podobnym charakterze;
- (6) Nie traktuje się art. 11 Konwencji jako podstawy prawnej do ekstradycji w odniesieniu do przestępstw wymienionych w Konwencji, a wszelkie ekstradycje przewidziane w Konwencji będą przeprowadzane zgodnie z przepisami prawa Islamskiej Republiki Pakistanu na podstawie umów o ekstradycji zawartych przez Islamską Republikę Pakistanu oraz na zasadzie wzajemności.”

## Declaration:

“(1) The Convention does not provide a basis for any action by a State or international organization, which:

- i) is not specifically provided for in the provisions of the Convention, and
- ii) impinges upon the sovereign rights and interests of the Islamic Republic of Pakistan;

- (2) Nothing in paragraph 4 of Article 2 of the Convention shall be construed as encouraging or condoning the threat or use of force in international relations which shall, in all circumstances, be strictly governed by the principles of international law and the purposes and purposes of the Charter of the United Nations;
- (3) Nothing in the Convention, and particularly the cooperation or the sharing of information pursuant to Article 5, shall be construed to further or achieve any political purpose;
- (4) The term “international humanitarian law” refers to those legal instruments to which the Islamic Republic of Pakistan is already a party to, and nothing in the Convention shall be interpreted as giving a different status to the armed entities and groups other than the armed forces of a State as currently understood and applied in international law and thereby creating new obligations for the Islamic Republic of Pakistan;
- (5) The term “armed conflict”, as employed in the Convention, does not include law enforcement or counterterrorism operations; internal disturbances and tensions, such as riots, isolated and sporadic acts of violence through any means; and other acts of a similar nature;
- (6) It does not consider Article 11 of the Convention to be the legal basis for extradition, with respect of the offences set forth therein, and it shall conduct all extraditions under the Convention in accordance with the provisions of the laws of the Islamic Republic of Pakistan, on the basis of treaties on extradition the Government of the Islamic Republic of Pakistan has entered into, and upon the principle of reciprocity.”

### Republika Singapuru

#### Zastrzeżenie:

„Zgodnie z art. 17 ust. 3 Konwencji zmienionej Poprawką Republika Singapuru oświadcza, że nie uznaje się za związaną obydwoma sposobami rozstrzygania sporów przewidzianymi w art. 17 ust. 2 Konwencji zmienionej Poprawką.”

#### Reservation:

“Pursuant to Article 17, paragraph 3, of the amended Convention, the Republic of Singapore declares that it does not consider itself bound by both of the dispute settlement procedures provided for in Article 17, paragraph 2, of the amended Convention.”

#### Oświadczenie:

- „(1) W rozumieniu Republiki Singapuru art. 10 Konwencji zmienionej Poprawką zawiera prawo kompetentnych organów do decydowania o nieprzekazywaniu danej sprawy do postępowania karnego przed organy sądowe, jeśli sprawa domniemanego sprawcy jest rozpatrywana zgodnie z przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa państwowego i tymczasowego aresztowania.
- (2) W rozumieniu Republiki Singapuru termin „konflikt zbrojny” w art. 2 ust. 4 lit. b Konwencji zmienionej Poprawką nie obejmuje niepokojów i napięć wewnętrznych, takich jak zamieszki, odosobnione i sporadyczne akty przemocy oraz inne akty o podobnym charakterze;
- (3) W rozumieniu Republiki Singapuru art. 2 ust. 4 lit. b Konwencji zmienionej Poprawką nie ma zastosowania do:
  - (a) sił wojskowych państwa w trakcie wykonywania przez nie oficjalnych obowiązków,
  - (b) osób cywilnych, które kierują lub organizują oficjalne działania sił wojskowych państwa, lub
  - (c) osób cywilnych, które wspierają oficjalne działania sił wojskowych państwa, jeśli osoby te znajdują się pod formalnym dowództwem, kontrolą i w zakresie odpowiedzialności tych sił.”

#### Declaration:

- “(1) The Republic of Singapore understands Article 10 of the amended Convention to include the right of competent authorities to decide not to submit any particular case for prosecution before the judicial authorities if the alleged offender is dealt with under national security and preventive detention laws.
- (2) The Republic of Singapore understands that the term “armed conflict” in Article 2, paragraph 4, subparagraph (b), of the amended Convention does not include internal disturbances and tensions, such as riots, isolated and sporadic acts of violence, and other acts of a similar nature.

- (3) The Republic of Singapore understands that under Article 2, paragraph 4, subparagraph (b), the amended Convention does not apply to:
- (a) the military forces of a state in the exercise of their official duties;
  - (b) civilians who direct or organise the official activities of military forces of a state; or
  - (c) civilians acting in support of the official activities of the military forces of a state, if the civilians are under the formal command, control, and responsibility of those forces.”

### **Stany Zjednoczone Ameryki**

#### Zastrzeżenie:

„Zgodnie z art. 17 ust. 3 Konwencji o ochronie fizycznej materiałów jądrowych Stany Zjednoczone Ameryki oświadczają, że nie uważają się za związane art. 17 ust. 2 Konwencji o ochronie fizycznej materiałów jądrowych w odniesieniu do sporów dotyczących interpretacji i stosowania Poprawki.”

#### Reservation:

“Consistent with Article 17 paragraph 3 of the Convention on the Physical Protection of Nuclear Material, the United States of America declares that it does not consider itself bound by Article 17 paragraph 2 of the Convention on the Physical Protection of Nuclear Material with respect to disputes concerning the interpretation or application of the Amendment.”

#### Oświadczenie:

- „(1) W rozumieniu Stanów Zjednoczonych Ameryki termin „konflikt zbrojny” w ust. 5 Poprawki (art. 2 Konwencji o ochronie fizycznej materiałów jądrowych, w brzmieniu zmienionym Poprawką) nie obejmuje niepokojów i napięć wewnętrznych, takich jak zamieszki, odosobnione i sporadyczne akty przemocy oraz inne akty o podobnym charakterze.
- (2) W rozumieniu Stanów Zjednoczonych Ameryki termin „międzynarodowe prawo humanitarne” w ust. 5 Poprawki (art. 2 Konwencji o ochronie fizycznej materiałów jądrowych, w brzmieniu zmienionym Poprawką) posiada to samo znaczenie, co prawo wojenne.
- (3) W rozumieniu Stanów Zjednoczonych Ameryki, zgodnie z ust. 5 Poprawki (art. 2 Konwencji o ochronie fizycznej materiałów jądrowych, w brzmieniu zmienionym Poprawką), Konwencja o ochronie fizycznej materiałów jądrowych nie ma zastosowania w stosunku do:
- a) sił wojskowych państwa, które są jego siłami zbrojnymi przez nie zorganizowanymi, wyszkolonymi, wyposażonymi według prawa wewnętrznego, do obrony narodowej i bezpieczeństwa jako głównych celów, w trakcie wypełniania ich oficjalnych obowiązków,
  - b) osób cywilnych, które kierują lub organizują oficjalne działania sił wojskowych państwa, lub
  - c) osób cywilnych działających na rzecz wsparcia oficjalnych działań sił wojskowych państwa, jeśli osoby cywilne znajdują się pod formalnym dowództwem, kontrolą i w zakresie odpowiedzialności tych sił.”

#### Declaration:

- “(1) The United States of America understands that the term “armed conflict” in Paragraph 5 of the Amendment (Article 2 of the Convention on the Physical Protection of Nuclear Material, as amended) does not include internal disturbances and tensions, such as riots, isolated and sporadic acts of violence, and other acts of a similar nature.
- (2) The United States of America understands that the term “international humanitarian law” in Paragraph 5 of the Amendment (Article 2 of the Convention on the Physical Protection of Nuclear Material, as amended) has the same substantive meaning as the law of war.
- (3) The United States of America understands that, pursuant to Paragraph 5 of the Amendment (Article 2 of the Convention on the Physical Protection of Nuclear Material, as amended), the Convention on the Physical Protection of Nuclear Material, as amended, will not apply to:
- a) the military forces of a State, which are the armed forces of a State organized, trained, and equipped under its internal law for the primary purpose of national defense or security, in the exercise of their official duties;



- b) civilians who direct or organize the official activities of military forces of a State; or
- c) civilians acting in support of the official activities of the military forces of a State, if the civilians are under the formal command, control, and responsibility of those forces.”

### **Republika Turcji**

Oświadczenie:

„W rozumieniu Republiki Turcji termin „międzynarodowe prawo humanitarne” w art. 2 ust. 4 lit. a i b Konwencji o ochronie fizycznej materiałów jądrowych odnosi się do instrumentów prawnych, których Turcja jest stroną. Artykuł ten nie powinien być interpretowany jako przyznawanie odrębnego statusu siłom zbrojnym i grupom innym niż siły zbrojne państwa, jak jest to obecnie rozumiane i stosowane w prawie międzynarodowym, stąd też nie powinien być interpretowany jako tworzenie nowych obowiązków dla Turcji.”

Declaration:

“It is the understanding of the Republic of Turkey that the term “international humanitarian law” in subparagraphs (a) and (b) of article 2 paragraph 4 of Convention on the Physical Protection of Nuclear Material, refers to the legal instruments to which Turkey is already party. The article should not be interpreted as giving a different status to the armed forces and groups other than the armed forces of a state as currently understood and applied in international law and thereby creating new obligations for Turkey.”

Minister Spraw Zagranicznych: *W. Waszczykowski*